

believe in me

masa sumidé — “Japan's premier solo guitarist.”

本CDは『プー横丁』の通販、店頭でお買い求めいただけます。

お問い合わせ、ご不明な点など、ご遠慮なくご連絡ください。

電話：(075) 231-3835 / ファクス：(075) 212-6064

Eメール：slice@h6.dion.ne.jp

営業時間：11:00am ~ 7:00pm (日/祝日定休)

ホームページ：www.h2.dion.ne.jp/~slice/pooh/

住所：京都市中京区亀屋町 307-1-501

This CD is available through POOH YOKOCHO.

Please feel free to contact them for placing an order
or for more information.

E-mail: slice@h6.dion.ne.jp

Business hours: 11:00am - 7:00pm

*closed on Sundays/national holidays

Website: www.h2.dion.ne.jp/~slice/pooh/

Address: P.O. Box 61, Nakagyo, Kyoto 604-0941, Japan

believe in me

masa sumidé — “Japan's premier solo guitarist.”

文：松岡ひであき（スライス・オブ・ライフ・レコーズ） / 平成22年12月吉日。

By Hideaki "Pooh" Matsuoka of Slice Of Life Records / December, 2010.

Artwork by Mojo Workin'

キーワードは“ポップ&グルービー&スイング”

日本を代表するアコースティック・ギタリスト、住出勝則の通算13作目となるニュー・アルバム『Believe in Me』が完成した。前作の『GOOD COMPANY』がカバー・アルバムだったので、住出さん自身のオリジナル作品を収録したソロ・アルバムとしては09年に発表した『CAT and MOUSE』以来、約2年ぶりの新作リリースという訳だ。

レコーディングに入る前に「今回のアルバムのキーワードは“ポップ&グルービー&スイング”なんですよ」とニュー・アルバムのことを穏やかに語っていた住出さん。その言葉が端的に示す通り、完成した『Believe in Me』は「凄くカッコいい」アルバムに仕上がっている。収められた15曲は、まるで彼が過ごしてきたこの1年間の様々な出来事が綴られた15篇の短篇小説のようだ。耳を傾けるうちにその物語の中に引き込まれてゆく。語るように奏でられる15曲のインストゥルメンタル作品が心にしみる。この『Believe in Me』は、全ての音楽ファンの皆さんにソロ・アコースティック・ギター音楽の魅力をじっくりと味わって頂けるアルバムだと確信する。

それでは、収録作品をご紹介します。

Masa Sumide is arguably one of the best guitarists not only in Japan but in the world. His new CD "Believe in Me" is his 13th original effort and it will be out on February 3rd, 2011 under Slice Of Life Records. It has been almost two years since the last original CD "Cat and Mouse" was released, with a cover album "Good Company" published in between.

Right before the recording Masa told me that he had three concept words for the new CD: Pop, groovy and swingy. And as it turns out the album has more than lived up to his remark! The 15 tracks contained on this album are like 15 short life stories that speak volumes on their own and the listeners are sure to be absorbed by his "guitar talking" and to be impressed deeply by his compositions as well.

I am absolutely confident that "Believe in Me" has a tremendous appeal not only for guitar lovers but also for music lovers in general.

Now, with my brief and humble commentary, I would like to outline the songs to you. So, please bear with me for a while.....

believe in me

流れるようなメロディ。それを追いかけて疾走するベース・ライン。
曲名に込めたさりげないユーモア・センスにもニンマリ。

believe in me

masa sumidé — “Japan's premier solo guitarist.” tracks 01-03

1 Nightfall

日暮れ (Nighfall)。黄昏れた街を人々が行き交う。夜の静寂に響く Masa Sumide の Jazzy なブルース。アルバムのオープニングを飾るに相応しいスロー・チューンだ。

This is a nice slow blues tune for opening the CD. It is also jazzy, relaxing and good for putting on after sunset as you and the song flow into the stillness of the night...

2 Alive and Kickin'

イントロの短いリックスを基本に、それを発展させたフレーズが次々と繰り出される。ハンマリング・オン、プリング・オフ、スライドや時にスタッカートも効かせ、それらに呼応するベース・パートが小気味よい。終盤のハーモニックスを含めたプレイも小粋である。

For the intro Masa uses some interesting techniques such as hammering on, pulling off, slide and immediately he moves into a funky mode, his comfort zone. I particularly like the base part and the harmonics section towards the end, which is delightful.

3 Maiko-han Boogie

琴の演奏を思わせる純和風なイントロに「おやッ?」と思わせておいて、一気に飛ばしまくる。流れるようなメロディ。それを追いかけて疾走するベース・ライン。曲名に込めた住出さんのさりげないユーモア・センスにもニンマリしてしまう。ブギーにあわせて踊るちょっとモダンな舞妓はん。07年に公開されて大ヒットした劇場映画『舞妓 Haaaan!!!』をちょっぴり連想してしまうのは私だけだろうか。

You will probably be surprised to hear the intro that sounds like something played with a koto, traditional Japanese harp. And then Masa dives into the main theme with a rapid-fire baseline and flowing melody. I kind of like the song title too, which brings up the image of a Maiko-han (apprentice geisha) dancing like crazy to the rhythm! In addition, I cannot help grinning and nodding at Masa's sense of humor and adventure.



believe in me

masa sumidé — “Japan's premier solo guitarist.” tracks 04-07

“Believe in Me”と静かに心の内を打ち明ける。
それは、Masa Sumideからの言葉であり、
と同時に誰の心の中にも常に去来する言葉なのだろう。

4 Ten to One

チェット・アトキンスやトミー・エマニュエルに代表されるようなカントリー・ギター（ギャロッピング・スタイル）のテクニックを基本にしながら、フレーズの中で鳴り続ける弦（楽譜ではスラーで表すような）音を組み込んだフレーズがユニークだ。シンコペイトするベースのミュート音との対比が素晴らしく、見事にコントロールされた右手のテクニックがあればこそ「聴かせるリフ」が満載である。

This song revolves around a picking technique called "galloping" that Chet Atkins and Tommy Emmanuel are well known for. Here, Masa brings it up a notch with his unique phrases, muted baseline and so on. I think the trick is in the right hand. Masa is in perfect control of it with full of signature licks thrown in that only he can create.

5 Swing Time

スイングしまくるベース・パートのカッコよさ。それに導かれた切れ味するどいコード・カッティング。伸び伸びと楽しみながら自らのギター演奏に没頭する住出さんの姿が、まるで見えるようだ。その素晴らしいプレイが、聴く者の魂をも解き放す。そんな優しいパワーにあふれた極上のスイング作品。

A jazzy tune as good as it gets. The swinging baseline and spirited chord work...everything is so bouncy here. I can easily picture Masa letting himself go and simply having fun playing the guitar while you are feeding off his contagious passion. No doubt this is a first-rate swing piece.

6 Believe in Me

アルバム・タイトル曲。ミドル・テンポのナイス・チューン。繊細でありながら、同時にスケールの広がりを感じさせるギター・プレイが「僕（私）を信じて“Believe in Me”」と静かに心の内を打ち明ける。それは、Masa Sumideからの言葉であり、と同時に誰の心の中にも常に去来する言葉なのだろう。

The CD title song with a cool jazz feel to it. Through his sensitive touch and playing Masa seems to be saying "Believe in me" to you and as a receiver you will be amply rewarded emotionally.

7 Happy Ending

ミュートを効かせたイントロでスタートし、終始「幸せな気分」一杯の解放感に満ちた明るい曲。控えめなボディ・ヒッピングもアクセントに加わった軽やかなプレイが快い。エンディングでテンポを落として奏でられる緩やかなフレーズが、この曲を更に奥行きのある作品に仕上げている。

This tune gets off to a good start with some cheery muted notes. It also makes you feel happy and relieved all the way from beginning to end. With a moderate amount of percussive playing thrown in the song sounds more graceful. In addition, the slowed down ending flows nicely and gives the track more depth. Very clever way of finishing the song!

believe in me

masa sumidé — “Japan's premier solo guitarist.” tracks 08-12

09年11月に、インドを旅したことが
大きなインスピレーションとなっていた…。

8 Sunny Afternoon

晴れた日、穏やかな陽光を浴びながらくつろぐ午後のひととき。そんな情景が目につかぶ清々しい作品だ。思わずハミングしたくなるような人懐っこいメロディ。自分なりの楽しい歌詞を考えて歌ってみようか。

On a sunny day, just taking it easy getting some mild rays...is a kind of scene this song reminds me of. The melody is very accessible and it makes me want to hum along. It also tempts me to put some happy lyrics to it and sing for myself...though I cannot carry a tune!?

9 Love Dance

本アルバム中で最も軽快な曲。結構アップ・テンポのこの曲を約4分間こんなにも余裕綽々と弾き切るMasa Sumideのテクニックと実力に脱帽。一旦スローになってから再び元のテンポに戻る時の爽快感も格別である。

This is the most cheerful tune of the album and again I am deeply impressed by Masa's technique and ability to pull it off effortlessly. I particularly like the part where the song slows down and comes back to its original tempo, with the contrast providing a feeling of refreshment.

10 Autumn

秋のパリ。そんな心象風景をギター・サウンドに託して描かれた流麗なメロディに心奪われる。三拍子のゆったりしたリズムに身を任せて目を閉じれば、ちょっと物憂げなパリの秋の街並みが心に映し出されてくるかも。

Listening to this song in triple time with your eyes closed and giving yourself to it will stir up your imagination and help you paint a picture of tree-lined streets of Paris in autumn.

11 Escape

4曲目の「Ten to One」と同じく、基本的にはカントリー・ギターのスタイルで演奏されているが、それだけに止まらない「隠し味」が随所に散りばめられていて聴く者を飽きさせない。そして、作品の勢いに自らも乗っかるようにグイグイと押しまくるパワー。その若さあふれるプレイにも驚く。

Technique-wise it is similar to "Ten to One" (track 4) but this one has unique twists and turns here and there and will never bore you. Masa plays with vigor and proves that he is still young at heart!

12 Spice!

メリハリの効いたアップ・テンポの作品。住出さんは、この「Spice!」を09年11月にドン・ロス等とインド・ツアーを行った際に旅先で作曲したとのことだが、同じツアー中にドン・ロスも「From France to India」という新曲を書き上げており、同曲はドンの最新作『Breakfast for Dogs』に収録されている。多忙なツアー中にもかかわらず、時と場所を同じくして2人のベテラン・ギタリストがそれぞれ新曲を書いていたのだ。かの地を旅したことが大きなインスピレーションとなっていたことが窺えて、とても興味深い。

Very thrilling tune that Masa composed in India where he toured with Don Ross and other great finger pickers in 2009. By coincidence Don also got inspired by the country and wrote a song called "From France to India" (on Breakfast For Dogs) during his stay there. It is profoundly interesting to note that two expert guitarists on a busy tour found enough time to compose a song drawing some inspiration from the same country they visited.

believe in me

masa sumidé — “Japan's premier solo guitarist.” tracks 13-15

13 Dreaming of You

美しいメロディのスローな作品。「Dreaming of You」というタイトルのように、まさに夢見るような美メロを創り出すソングライター、住出勝則の面目躍如といえる曲。思いつきスイングする曲やファンキーな曲を書く一方で、こういった作品も生み出せる彼の作曲家としての才能とセンス。内外のプロ・ミュージシャンがMasa Sumideを高く評価する「理由の1つ」でもある。

As the title suggests this ballad creates a dreamy world of its own with a beautiful melody and shows what a great guitarist and songwriter Masa is. He is multifaceted and can play rock, funk, jazz and this type of soulful ballad, which proves to be one of the reasons why Masa has been highly praised by professional guitarists both at home and abroad.

14 Blue Water

海の青さをイメージして作られた作品。その爽やかなメロディ・ラインにまるで大海原のような広がりを感じる。透明感を感じさせるハーモニーを含むメロディ・ラインに波間を漂うヨットや飛翔するカモメの情景なども見えてくるようである。この曲も軽やかなギター・プレイが実に新鮮だ。

Written with the idea of the color of the tropical ocean. I can see in my mind a vast expanse of waters just listening to this invigorating tune. The combination of the clear harmony and melody is sure to take you to a imaginary seaside where a sailing yacht and seagulls flying high in the sky complete the picture. What a smooth playing!

15 Gentle Rain

優しい雨 (Gentle Rain) と題されたクールにグルーブする作品。ゆったりと奏でられるハイ・パートのせつないメロディに後ろ髪を引かれる思いを残しつつ、本作『Believe in Me』は静かに幕を閉じる。

Slow yet groovy tune. The melody is expressed poetically through high notes and, although it has a subtle swing to it, it puts you in a reflective mood. The album comes to a close with this track, however, it will linger in your mind long after it has ended...

**まさに夢見るような美メロを創り出す
ソングライター、住出勝則の面目躍如といえる。**

詳しいバイオグラフィーは住出さん自身のHPにアップされているが、新たにフィンガースタイル・ギタリスト Masa Sumideをお聴きになるファンの方のために、ごく簡単にプロフィールを記しておこう。

75年に19歳でフォーク・グループ「シグナル」に参加した住出さんは、発表したデビュー・シングル『20歳のめぐり逢い』が80万枚を超す大ヒットを獲得。80年代半ばからの約10年間、堀内孝雄や谷村新司、武田鉄矢等とのバンド・メンバーとしてレコーディングやステージでのサポート、そしてスタジオ・ミュージシャンとしての活動を経て、96年にオーストラリアへ移り住んだ。それを機にソロ・ギタリストとしてのキャリアをスタートさせ、99年のソロ・デビュー・アルバム『Treadin' Easy』をリリースして以降、02年の春に帰国してから現在に至るまで毎年ニュー・アルバムを発表し続けている。

淡々とオリジナル・アルバムの数を重ねている住出さんであるが、勿論これはモノ凄いことである。少なくとも2、3年の間隔を置かなければ、フル・アルバム1枚に収めるべき10数曲の新しいオリジナル作品を生み出すのは、どんなプロ・ミュージシャンにとっても極めて困難なことだ。それに、ソロ演奏のギター・アルバム制作におけるアーティストとして精魂込めた孤独な作業を行うための気力や体力、それらを失うことなく毎年アルバム・リリースを実現できていること自体が「驚嘆に値すること」なのだ。それを10年余りも続けた結果、世界中の住出ファンをはじめ多くのアコースティック・ギター・ファンに毎年ニュー・アルバムを届け、喜ばれているのである。

55歳を迎える2011年2月にオリジナル・アルバム新作であるこの『Believe in Me』を発表することは、住出さんにとって大きな節目となるだろう。そして、そんな住出さんのソロ・ギター音楽をリアル・タイムで味わうという、同時代に生きる我々に与えられた幸せを本作を通じて多くの皆さんに感じて頂きたいと思うのである。

You can visit Masa's website for his detailed bio, however, I would like to make a summary of his musical life here for those who are not so familiar with his guitar music or for those who are just about to step into his music world.

Masa was 19 years old when he debuted as a member of a band called SIGNAL in 1975 and the first single was sold over 800,000 copies. From the mid '80s onwards he mostly did back-up gigs for stars like Shinji Tanimura, Takao Horiuchi and Tetsuya Takeda just to name a few. In 1996 he decided to migrate to Australia and spent the next five and half years down under as a solo acoustic guitarist. It was 1999 when he released his first solo guitar CD "Treadin' Easy", and in 2002 he returned home to Japan. He has produced one CD every year ever since his first album and he continues to do so to this day.

The fact of publishing one CD every year is nothing short of remarkable because even a professional guitarist worth his salt needs at least a couple of years, sometimes a few years, to come up with enough new materials for a full CD. Besides, keeping up this pace and dealing with the pressure cooker recording situation require a tremendous amount of discipline and willpower as well as physical endurance. What strikes me with admiration is that Masa makes it so easy and he has been at it for more than ten years. Quite unbelievable!!!

Masa will be 55 years young in February 3, 2011 and it will be very auspicious for him to be able to publish "Believe in Me" — on his birthday — at a critical juncture in his musical life.

I sincerely hope that you will feel joyful listening to this CD and vicariously experience the same amount of emotion Masa exudes playing the songs for you.

